

《外国文学》编写组 编

外国文学

〈三〉

外 国 文 学

(三)

十九院校《外国文学》编写组

一 九 七 九 年 一 月

重 要 勘 误

页码	行数	字数	误	正
前言	13	14	它	他
27	12	11	刺	刺
33	5	2—3	批判	〔删去〕
64	2	26—		《阿伽门农》〔加入〕
88	9		生平和创作	时代和作者
90	3	12	统	说
100	23	10	松	崧
109	1	23	中	〔删去〕
137	4	22	共	其
150	14	16—18	赵赫兰	张丽丝
169	11	25	妒	妒
220	14	22—26	能越你在不	你不能越
220	20	20—26	莎士比动他的亚	莎士比亚在他的
292	7	5	主	世
296	16	8—9	国法	法国
297	5	19—20	嘉史	史嘉
424	16	6	的	时而
455	1	倒1	她	他
488	14	19—20	结构	手法
523	倒7	倒1	剧	〔删去〕
523	倒6	2		面〔加入〕
528	7	3	组	姐
567	15	15		家〔加入〕
586	16	5		加〔加入〕
871	7	3		德〔加入〕
875	5	21—22	四三	二四
875	15	10		作〔加入〕
977	2	12	划	生
1033	3	3		拉〔加入〕

目 录

三十八、易卜生的《玩偶之家》·····	(767)
三十九、伏尼契的《牛虻》·····	(788)
四十、列夫·托尔斯泰和《复活》·····	(803)
四十一、契诃夫的《套中人》·····	(833)
四十二、罗曼·罗兰的《约翰·克利斯朵夫》·····	(850)
四十三、泰戈尔的《戈拉》·····	(871)
四十四、夏目漱石的《我是猫》·····	(887)
四十五、德莱塞的《美国的悲剧》·····	(900)
四十六、无产阶级文学概述·····	(920)
四十七、鲍狄埃和《国际歌》·····	(951)
四十八、高尔基和《母亲》·····	(968)
四十九、马雅可夫斯基的长诗《列宁》·····	(998)
五十、富尔曼诺夫的《恰巴耶夫》·····	(1016)
五十一、奥斯特洛夫斯基的《钢铁是怎样炼成的》·····	(1030)
五十二、法捷耶夫的《青年近卫军》·····	(1045)
五十三、伏契克的《绞刑架下的报告》·····	(1062)
五十四、小林多喜二的《党生活者》·····	(1075)
五十五、赵基白的《白头山》·····	(1091)

三十八 易卜生的《玩偶之家》

易卜生不仅是挪威著名的戏剧家，而且是具有世界影响的戏剧家。

一、时代和生平

在易卜生所生活的年代里，挪威跟当时欧洲的一些先进国家比较起来是一个落后的国家。挪威地处和欧洲大陆几乎隔绝的斯堪的那维亚半岛的临海山区。“这个国家由于它的隔离状态和自然条件而落后”了。^①从十四纪末到十九世纪初的四百年间，挪威是丹麦的附属国，挪威人民把这个时期称为“四百年的黑暗”。一八一四年，挪威摆脱了丹麦的统治，被迫同瑞典共同组成一个联合国家；但是在实际上，挪威却受到瑞典的压迫，直到一九〇五年才退出瑞典联邦，成为一个独立的国家。由于特殊的自然条件和特殊的政治经济情况，在十八、十九世纪，挪威是一个以农业为主的国家，农民占全国人口的百分之八十，除耕种外，兼从事渔业和牧业，过着自给自足的生活。挪威全国多山，交通不便，非常闭塞，工业很不发达。因此，挪威的国民大部分都是小资产阶级。“挪威的农民从来都不是农奴”，没有变成大资产阶级的附庸，也没有受过革命失败后反革命的摧残和残暴统治，它的“小资产者是自由农民之子”。“它的状况是完全适合它的生产条件的，因此是正常的。”这就是易卜生时代挪威的

基本特征。

十九世纪上半个世纪，挪威民族解放运动不断高涨，多年停滞的社会生活活跃了起来，文学艺术也逐渐繁荣。十九世纪七十至八十年代，挪威文学空前繁荣。正如恩格斯在一八九〇年说的：“挪威在最近二十年中所出现的文学繁荣，在这一时期，除了俄国以外没有一个国家，能与媲美”。这“最近二十年”正是易卜生创作旺盛的二十年。这一时期，挪威出现了一批具有民主政治思想的作家，其中最重要的一个，便是易卜生。

亨利克·易卜生（1828—1906）于一八二八年三月二十日生在挪威东南海滨的一个小商业城市斯基恩。他的家庭属于当地的商人贵族集团。一八三六年，他家因他父亲事业的屡次失败而破产。生活的艰苦和世态的炎凉很早就在他脑海留下了很深的印象。一八四三年，十五岁的易卜生就被送到沿海的格利姆斯城一家药房去当学徒。他一直当了六、七年的学徒。六、七年的学徒生活把他锻炼成为一个具有坚强性格的人，使他清楚地认识了小市民社会的自私和狭隘；同时他还读了莎士比亚、歌德和拜伦的一些作品。这对于他以后从事创作有很大的帮助。一八四八年，《共产党宣言》发表了，欧洲各国也纷纷爆发了革命和民族解放运动。这些巨大的事变对易卜生的思想有很大影响，并且促使他参加了当时的政治活动。这一年，有两件大事对他的影响很大。第一件是巴黎人民攻进王宫赶走了法王路易·菲力普，建立了法兰西第二共和国。为了这件事，他同朋友们举行酒会庆祝，并发表演说，称赞共和政体为“唯一可行的政体”。第二件是

普鲁士武装夺取丹麦的领土而引起的普丹战争。这次战斗激怒了他，他号召斯堪的那维亚半岛的三个国家——丹麦、瑞典、挪威——联合起来共同抵抗普鲁士。他说，假如挪威和瑞典不援助丹麦，就是天下最可耻最怯懦的表现。一八五〇年，易卜生来到挪威首都克立斯替阿尼遏（现名奥斯陆）。他本来想进大学，但因为没钱和投考的失败，未能实现这个愿望。于是，他就留在首都从事文学活动。这时，他心中充满了争取思想自由和出版自由的热情。他曾参加挪威革命党人领导的工人运动，并且积极从事报刊编辑和写稿工作。一八五七年，他担任克立斯替阿尼遏剧院的艺术指导。这时，他同当时挪威舞台上的丹麦势力作不妥协的斗争，使挪威民族题材的戏剧走上了挪威首都舞台，为挪威民族戏剧开辟了道路。一八六四年，普鲁士再次进攻丹麦得胜，挪威统治阶级对被侵略的丹麦的冷漠态度引起易卜生的愤怒，国内政局也使他失望。因此，他就离开祖国到外国去了。他到过意大利、德国和埃及等国，在国外住了二十六年，前四年住在意大利，后来住在德国，直到一八九一年才回国。一九〇六年，他逝世于挪威首都。

易卜生虽然也写过一些诗，但是他主要是一位戏剧家。他一生给我们留下二十五个剧本。他是在欧洲革命浪潮的激荡下开始创作的。在十九世纪五十和六十年代，他创作了一批浪漫主义的历史剧，如《厄斯特罗的英格夫人》（1857）、《赫尔格兰德的勇士》（1858）和《觊觎王位的人》（1864）。这些历史剧复活了挪威人民熟知的霍古恩和英格夫人等古代英雄，激发了观众的爱国主义精神。

一八六六年，易卜生发表了奠定他在欧洲文坛上的声誉的诗剧《布朗达》。这个诗剧的主角布朗达是一个牧师。他在资本主义社会中不甘心受压迫，要反抗。他揭露市长、主教的贪婪庸俗，虚伪无耻，反对现存的资产阶级社会制度；同时又主张抽象的精神反叛，但他蔑视群众，只是个人反抗。一八六七年，易卜生写的另一部诗剧《比尔·金特》是对《布朗达》的补充。比尔·金特和布朗达相反，是一个利己主义者和骗子。他十足的妥协性和极端的利己主义概括了挪威小资产阶级的特点，甚至体现了全欧市侩的特征。易卜生在这两个相互呼应的剧中，探索人的社会职责这一社会问题。布朗达是一个理想主义者，认为人应有崇高的目的；而比尔·金特却是一个随波逐流的自私自利的小人。剧作家虽然深刻地表现了布朗达脱离实际的悲剧，但他自己却又肯定这种抽象的人的解放，所以在观点上是有矛盾的。

易卜生通过七十年代的普法战争、巴黎公社等事件，加强了对资本主义社会的不满情绪。于是，他便揭露和批判资本主义的社会罪恶。一八七七年以后，他写了一系列的社会问题剧。这些剧以《社会支柱》（1877）、《玩偶之家》（1879）、《群鬼》（1881）和《人民公敌》（1882）等为代表。它们尖锐地提出了道德、法律、教育和妇女解放等资本主义的社会问题，基本主题是揭露资本主义社会中的败行劣迹。但是，它们的正面主人公都是脱离群众的知识分子，都是宣称帮助穷人解决问题的“救世主”。另外，这些剧本提出的问题大多是改良政治、男女平等、避免疾病，没有触及资本主义制度的要害。

《社会支柱》写一个造船厂主，同时又是市参议员的贝尔尼克。他在社会上是一个慈善家，在家中是一个模范丈夫和父亲。在当时就是这些上层人物自封为“社会支柱”。然而这位“社会支柱”却是一个伪善者、说谎家和罪犯。在剧本最后，他觉悟了，承认了自己的错误，并得到人们的谅解。剧本把资产阶级社会表面的繁荣幸福和它内部的腐败丑恶作了十分鲜明的对比，揭开了资产阶级的假面具；然而贝尔尼克的良心发现却是剧作家把改变现实的愿望寄托在道德教育上的表现。

《玩偶之家》通过中产阶级出身的妇女娜拉追求生活意义和人的权利的觉悟过程，揭露了资产阶级社会的丑恶，歌颂了妇女的解放。这个剧本象一颗投入资产阶级中心堡垒的重磅炸弹，产生了很大的社会影响。资产阶级反动派对它恨得要死。他们攻击易卜生是一个败坏道德的人，是一个不道德的作家。他们认为娜拉出走是大逆不道，污蔑剧作家破坏了欧洲“善良的家庭秩序”，提议禁止上演这个剧本。后来他们看到人们越来越喜欢这部作品，就采用了狡猾的手段，在娜拉出走后又加上一幕，写娜拉出走后到处碰壁，生活无着，最后又回到海尔茂的家，承认了错误。例如，勃格写的《娜拉回家了》和契尼写的《娜拉的归来》就是这类“狗尾续貂”之作。因此，易卜生就写了剧本《群鬼》来驳斥这些非难。

《群鬼》的女主角是阿尔文太太。她是一个“贤淑”的妇女，因不敢反抗，成为旧礼教的牺牲品。易卜生在《群鬼》中以阿尔文太太一生悲惨的遭遇回答了那些资产阶级伪

善者对《玩偶之家》的歪曲，指出要是娜拉象阿尔文太太那样回到丈夫的家中，其结果就会成为那个罪恶家庭的牺牲品。剧本揭露了资产阶级的家庭和道德偏见的危害性。阿尔文太太说，她被一大群鬼纠缠着，世界上到处都有鬼，有从祖先传下来的，还有各式各样陈旧的和信仰。这一群鬼就是一群早已死或正在死亡的东西在社会上留下的残余影响。剧作家号召观众向“群鬼”开战。因此，这个剧本曾遭到资产阶级恶毒的攻击。

《人民公敌》是剧作家为了反击敌人对《群鬼》的攻击而写作的。斯多克芒医生是剧中的正面主角。他勇敢、正直，是一个维护真理，忠于科学的医生。他在要求改建有传染病毒的浴场的斗争中失败了。他认为自己在医学上的正直会得到奖励，可是结果反而被撤了职。在一次集会上，他还被宣布为“人民公敌”。作为资产阶级内部一员的斯多克芒敢于反对反动的资产阶级统治，与庸俗的多数资产阶级对立，在当时的确是“少数派”，是“孤立”的；但是他代表的却是人民群众的利益。斯多克芒的斗争主观是坚决的，但是只是个人反抗，把“孤立”错误地认为有力。剧本揭露资产阶级社会中的民主与自由的虚伪和资本主义制度的反人民本质。有毒的矿泉正是资本主义制度邪恶的象征。斯多克芒说：“整个社会都是建立在害人的虚伪基础之上。”剧作家对资产阶级的批判态度，在这个剧本中表现得最坚决。

从十九世纪八十年代中期起，易卜生受到资产阶级颓废思想的影响，思想陷入苦闷和矛盾之中。因此，他晚年的创

作，如《野鸭》（1884）、《罗斯莫庄》（1886）、《海上夫人》（1888）、《海姐》（1890）、《建筑师索尔涅斯》（1892）、《博克曼》（1896）、《当我们死人醒来的时候》（1899）等，都从对社会的批判转向心理描写和心理分析，带有浓厚的悲观情绪和象征主义色彩。

《海上夫人》继《玩偶之家》和《群鬼》后，又一次提出妇女问题。易卜生企图再塑造一个娜拉，但是这一次却失败了。女主角艾黎达由追求婚姻自由变为贤妻良母，是受一种不可知的神秘的力量支配的，完全与娜拉不同，剧中心理分析、悲观气氛和象征主义色彩占着重要地位。

易卜生的创作反映了垄断前方兴未艾的挪威资本主义社会的丑陋现实，对已经腐烂到外表的西欧来说，具有不曾为妥协和市侩习气所玷污的战斗意志。易卜生是欧洲近代戏剧的创始人，是欧洲资产阶级戏剧史上继莎士比亚和莫里哀后的第三个高峰。他的剧本从思想上、艺术上丰富了欧洲戏剧艺术，在戏剧领域里开辟了一个新的时代。易卜生的戏剧对以后的剧作家影响很大，如德国的霍普特曼、英国的肖伯纳和法国的罗曼·罗兰都深深地受他的影响。

“五四”时期，易卜生和他的戏剧被介绍到我国，对我国反帝、反封建的新文化运动起到了一定的促进作用。但是不能不看到，易卜生也被反动文人歪曲和利用，起了很坏的影响。胡适出于反动的政治需要，大肆宣扬“易卜生主义”。他有意不提易卜生创作中积极的一面，偏偏利用易卜生创作中消极的一面，特别是个性解放和反对“多数派”的见解，来宣传腐朽的个人主义思想，引诱读者脱离阶级斗争，妨碍知

识分子与工农兵结合。所以，易卜生创作中的个人主义，改良主义和自然主义倾向，应注意批判。

二、《玩偶之家》分析

（一）剧情

《玩偶之家》又名《娜拉》，是易卜生的代表作品。剧中写一对夫妇，男的叫托伐·海尔茂，女的叫娜拉。剧情开始时，娜拉在家中，只不过处在“玩偶”的地位，但是她并不感到受委屈，反而觉得自己有一个理想的丈夫，生活得很幸福。海尔茂曾害过一次重病，娜拉为了救他的命，就背着他，假冒父亲的签字，託银行里一个名叫柯洛克斯太的职员借了一笔巨款。后来海尔茂当了银行经理，决定辞退柯洛克斯太。于是柯洛克斯太就以伪造签字的事来要挟娜拉，要娜拉设法挽救他在银行中的职位。娜拉再三请求海尔茂，毫无效果。于是，柯洛克斯太就写信给海尔茂告发娜拉伪造签名之事。海尔茂看了信后，认为娜拉做了丢人的丑事，骂她可恶。娜拉非常难过，甚至想以死来挽救海尔茂的声誉。这时，海尔茂又接到柯洛克斯太的第二封信。信中请娜拉原谅他，说他以前做的事不对，并把娜拉签的假字据也寄还给了她。海尔茂看了信后，感到不会身败名裂，于是他对娜拉的态度又突然好了起来。娜拉这时觉醒了，就决定离开这个从前她认为幸福的家。

（二）人物形象

剧中的女主角娜拉出身于中等家庭，受过良好的教育，是一个天真、热情，而又漂亮的女子。她在没有出嫁时是生

活在一个家长制的家庭中，她听信父亲的，父亲叫她做什么，她就做什么，好似父亲的泥娃娃。在结婚八年后，她依然是那样热情和天真，象一个大孩子一样。她喜欢唱歌，喜欢在房子中打着转走，喜欢吃糖，有时还难免要撒娇。

娜拉为人善良，肯帮助别人。在严寒的冬天为她担东西的脚夫，她加倍给他的工钱。她没有忘记给家中的用人买圣诞节的礼物。老同学林丹太太求她帮助找工作，她满口答应叫丈夫想办法。就是柯洛克斯太求她帮助，她也尽了最大的努力。

娜拉对丈夫的爱是热烈的、忠诚的。为了不使丈夫因借债担忧，她瞒着海尔茂借钱为他去南方养病。海尔茂当经理前，家中生活不太富裕，她就找一些刺绣和抄写活来做，晚上总是躲在屋子里工作到半夜，把得到的工钱和平常丈夫给她买衣服节省下来的钱，集攒起来还债。她急需偿还债务，想向阮克医生借钱，但她发现阮克对她有爱情，就立即打消了这个念头。当伪造签字事件快要暴露时，她甚至决心牺牲自己的生命来挽救丈夫的声誉。娜拉对她的丈夫是多么体贴、忠诚和无私啊！

娜拉对父亲很敬爱。她冒父亲的名字，是为了不使病危中的父亲增加烦恼。圣诞节前夕，她为孩子们购买礼物，以及与孩子们躲在桌子下做捉迷藏的游戏，都很感人地说明她对孩子们的慈爱。

善良而多情的娜拉，的确给丈夫和家庭带来了莫大的快乐和幸福。她对丈夫是会体贴的妻子，对父亲是孝顺的女儿，对孩子是慈爱的母亲。她除了吃一点杏仁饼干和同阮克

医生聊聊天外，没有自己的嗜好和要求。娜拉完全是资产阶级社会合乎理想的女性。

娜拉与海尔茂结婚八年来，除了借一大笔债使她有点焦虑外，她一直感到生活得很幸福。她并不知道冒名签字是违反法律的，相反地认为这是她自己生平第一次独立地做了一件大事，对此感到“又得意又高兴”。在这一段时期，她生活虽然苦一些，但是她感到很快活。她觉得自己的家庭很幸福，丈夫也是理想的丈夫。她感到自己比起从前的老同学林丹太太来真是幸福得多。她对林丹太太说：“想起来心里真痛快！……真自由！每天跟孩子们玩玩闹闹，把家里一切事情完全按照托伐的意思安排得妥妥当当的。大好的春光快来了，一片长空，万里碧云，那该多么美好呀！……喔，活在世上过快活日子多有意义！”

不仅如此，娜拉的性格还很倔强，具有强烈的反抗性。她对柯洛克斯太的威胁，没有屈服、乞求，而是勇敢地承担冒名签字的全部责任，并且尖锐地谴责了资本主义社会的不合理现象。剧本最后，娜拉幻想丈夫会挺身而出，把冒名签字的全部责任担在他自己肩上的“奇迹”破灭了，再加上丈夫收到柯洛克斯太的第二封信又突然对她和蔼起来，她才真正认识了海尔茂是一个自私自利的伪君子。这时她才明白丈夫过去并不是真爱她，只是把她当作玩物。她觉醒了，她要摆脱当“玩偶”的生活，去做一个独立自由的人。她不再相信别人口里和书本上的那一套话了，她对宗教、法律、婚姻和社会道德都发生了怀疑。这就是对当时的整个社会提出了抗议，从这方面看，我们可以说娜拉是挪威叛逆女性一个代表人物。

恩格斯在给保尔·恩格特的信中说：“挪威的小资产阶级妇女比起德国的小市民妇女来，也简直是相隔天壤”。这句话多半就是指娜拉这类挪威妇女说的。恩格斯之所以把娜拉这样的人物和德国小市民女性（女市侩）加以区别，主要是因为十九世纪后半期，挪威的小资产阶级女性还有一定程度的独立性，她们还可以算是真正的人。“挪威的农民从来都不是农奴”；挪威的小资产阶级还没有完全变成大资产阶级的附庸，还有其独立的经济活动舞台，“还有自己的性格，以及首创的和独立的精神”。因此，娜拉的形象表现了当时挪威社会的特征。这个在资本主义社会中为争取妇女独立人格而斗争的先进妇女形象，不仅是挪威文学中光辉的艺术形象，而且也是欧洲资产阶级文学中著名的形象之一，它至今仍然可以鼓舞资本主义国家中的人们为争取自由权利而斗争。

娜拉是易卜生的“精神的反叛”的典型。但是这个叛逆女性除了一颗觉醒的心，其它毫无准备。虽然她离开了海尔茂的家，但却逃不出那个不自由的资本主义社会。正如鲁迅说的：“娜拉或者也实在只有两条路：不是堕落，就是回来。”②如果我们要娜拉不走这两条路，唯一的办法就是要她在社会上有独立的经济地位。因为“妇女解放的第一个先决条件就是一切女性重新回到公共的劳动中去”，“男子在婚姻上的统治是他的经济统治的简单的后果，它将自然地随着后者的消失而消失”。③假如要广大妇女在社会上有独立的经济地位，那只有消灭不合理的资本主义制度。易卜生当然不可能指出这一点，虽然他是“自由的挪威农民”的儿子，憎恨资

本主义社会；但是“由于挪威社会生活的不发展，丑陋的小资产阶级的现实显示给他应当避免什么，但是不能够显示应该往哪里去”。④所以，娜拉走后怎样？剧作家不能指出前进的道路。虽然如此，易卜生仍是当时进步的作家。因为，在当时的挪威，无产阶级还不成熟，因此即使挪威最革命的作家也想不出解决当时重大问题的办法。

娜拉的丈夫海尔茂自己认为他很爱娜拉。事实上他只是把娜拉看成一个“玩偶”，他同资产阶级上层人物交际的工具，他私人的活的财产，她的一切事情都要听他支配。他叫娜拉为“小宝贝”、“好宝贝”、“我的小鸽子”、“我的松鼠”和“我的小小百灵鸟”，甚至还叫她为“我迷人的小东西”、“我迷人的小妖精”……这些地方都表明他在思想深处完全是把娜拉看成一个玩物，看成自己的附属品。他只知道自己而不尊重别人，他认为妻子就应该服从丈夫，妻子是属于丈夫的，妻子不能有自己独立的行为。他不要娜拉做别的，只要她做一个他的会唱歌的小鸟儿。

海尔茂是一个十足的伪君子。他为了讨好娜拉往往口是心非地对她说一些甜言蜜语。例如他曾对娜拉很亲热地说：“娜拉，你知道不知道，我常常盼望有桩危险事情威胁你，好让我拼着命，牺牲一切去救你。”可是就在说这话后不久，他发觉娜拉曾伪造签字，会影响他的名声和前途时，马上就变了脸，大骂娜拉为可恶极了的东西。娜拉想解释，他却叫她“少说话”。娜拉想以死来挽救他的“名声”，可是他说：“哼，少说骗人的话。你父亲从前也老有那么一大套，照你说，就是你死了，我有什么好处？一点儿好处都没有。

……人甚至还会疑惑我是跟你串通一气的……这些事情我都得谢谢你——结婚以来我疼了你这些年，想不到你这么报答我。”正在这个时候，他接到柯洛克斯太的第二封信。他喜出望外，觉得自己的前途没有被断送。于是来了一个一百八十度的大转弯，刚才那一付凶恶的嘴脸就顿时变为和颜悦色了。

在短短不到半个钟头的时间里，海尔茂对娜拉的态度就象变色龙一样变化了几次。起初他表示愿意为拉娜牺牲一切，后来却毫不留情地骂娜拉为坏东西，最后则厚颜无耻地对她说：“我已经饶恕你了。我知道你干那件事都是因为爱我”，

“受惊的小鸟儿，别害怕，定定神，把心静下来。你放心，一切事情都有我。我的翅膀宽，可以保护你”。这一切完全暴露了他的虚伪和自私自利。娜拉要走了，他知道那套甜言蜜语不管用了，又把传统道德搬出来。他说：“你不能走，你最神圣的责任是你对丈夫和儿女的责任”。但是觉醒了的娜拉不听他那一套，毅然决然地走了。当楼下砰的一声传来关大门的声音时，他的心里却闪出一个新的希望，幻想着“奇迹中的奇迹”，幻想娜拉会归来同他重新在一起生活。

海尔茂不仅没有真挚的爱情，也没有真挚的友情。他当上银行经理后的第一件措施，就是把自己的老同学和老同事柯洛克斯太撤职。原因并不是因为柯洛克斯太曾伪造过签字，他所不能容忍的是此人是他在大学里的同学，和他有一段交情，常常对他称兄道弟，叫他的小名，这使他觉得有伤自己经理的尊严。他说：“他随便乱叫我的小名儿，不管旁边有人没有人。他最爱跟我套亲热，托伐长托伐短的叫个没有